

PROPOSED PROVISIONAL RESOLUTION ON THE SECOND 2022 CALL TO AWARD GRANTS, ON A COMPETITIVE BASIS, TO PUBLISH ILLUSTRATED WORKS IN FOREIGN MARKETS

Ref. 02/L0125 U10_OBRES IL·LUSTRADES RES. PROVISIONAL 2aC

RECITALS

1. Resolution of the director of the Consorci de l'Institut Ramon Llull (hereinafter Institut Ramon Llull), dated 7 April 2022 (DOGC number 8647 of 13 April 2022) opened the second call to award grants, on a competitive basis, to publish illustrated works in foreign markets (ref. BDNS 620032).
2. The applications submitted by the deadline established in the call are listed in the file.
3. On 14 July 2022, the assessment committee met to analyse and assess the applications submitted.

Legal basis

1. Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act), and Royal Decree 887/2006, of 21 July, approving the Regulation of Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act).
2. Royal Legislative Decree 3/2002, of 24 December, approving the revised text of Public Finance Act of Catalonia.
3. Agreement GOV/85/2016 of 28 June, which approves the modification of the type of regulatory rules approved by the Agreement GOV/110/2014 of 22 July, by which the types of regulatory rules of the procedures for the granting of subsidies under competitive competition, processed by the Administration of the Catalan Government and its public sector, are approved.
4. Resolution dated 1 February 2022 (DOGC number 8600, of 7 February 2022) announced the agreements of the Board of Directors dated 19 January 2022, modifying the guidelines governing the awarding of grants to publish illustrated works in foreign markets.
5. Point 10 of the guidelines governing the awarding of grants by the Institut Ramon Llull to publish illustrated works in foreign markets establishes the procedure for awarding grants.
6. Point 10.3 of said guidelines establishes that applications are examined by an assessment committee appointed as part of the grant call process, which will include external experts.
7. Point 10.4 of those guidelines provides that it is the task of the examining body to issue a provisional resolution proposal for the awarding of grants.

Resolution

Now, therefore, be it resolved that:

1. The applicants listed in the annex are the proposed recipients of the grants for the amount and purpose described therein.
2. The applicants proposed to receive grants in the annex shall have 10 working days from the day after publication of this resolution to submit any documents required in point 11.5 of the guidelines submitted previously that have since changed, otherwise the documents provided originally shall be taken as accurate.
3. The applicants proposed to receive grants have 10 working days, from the day after publication of this resolution, to appeal or withdraw their applications.

The examining body

Antònia Andúgar i Andreu

Barcelona, 21 September 2022

ANNEX

L0125 U10 N-OIL 454/22- 2

Applicant: Epistola Zaloznistvo D.o.o

Dates: October 2022

Activity: publication of the work *El monstre de colors*, written and illustrated by Anna Llenas, in Slovenian

Illustrator: Anna Llenas

Amount requested: €1,100.00

Amount eligible for grant: €800.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €800.00

The committee has considered the grant application submitted by Epistola Zaloznistvo D.o.o to publish the work *El monstre de colors*, written and illustrated by Anna Llenas, in Slovenian.

The committee rated very favourably the overall interest of the proposal (points: 8), and the catalogue and professional record of Epistola Zaloznistvo D.o.o, an independent Slovenian publisher specialising in children's and young adult literature (points: 7).

The committee rated positively the professional record of the illustrator, Anna Llenas (points: 8), and the international reach of the proposal (points: 7).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL 471/22- 2

Applicant: Tra Publishing

Dates: March 2023

Activity: publication of the work *Paisatges perduts del sistema solar*, written and illustrated by Aina Bestard, in English

Illustrator: Aina Bestard

Amount requested: €3,040.00

Amount eligible for grant: €3,040.00

Proposed score: 41

Proposed amount: €2,769.78

The committee has considered the grant application submitted by Tra Publishing to publish the work *Paisatges perduts del sistema solar*, written and illustrated by Aina Bestard, in English.

The committee rated very favourably the overall interest of the proposal (points: 9), and the catalogue and professional record of Tra Publishing, a US publishing house specialising in the publication of children's and young adult books that has previously published works by Aina Bestard (points: 9)

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Aina Bestard (points: 9), and the international reach of the proposal (points: 9).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL 505/22- 2

Applicant: Beijing Everafter Culture Development Co., Limited

Dates: December 2022

Activity: publication of the work *Capgirat*, illustrated by Cinta Vidal and written by Alba Dalmau, in Chinese

Illustrator: Cinta Vidal

Amount requested: €281.00

Amount eligible for grant: €281.00

Proposed score: 38

Proposed amount: €281.00

The committee has considered the grant application submitted by Beijing Everafter Culture Development Co., Limited to publish the work *Capgirat*, illustrated by Cinta Vidal and written by Alba Dalmau, in Chinese.

The committee rated very favourably the overall interest of the proposal (points: 8), and the catalogue and professional record of Beijing Everafter Culture Development Co., Limited, a Chinese publishing house specialising in the publication of children's and young adult books with an extensive catalogue of authors and topics (points: 9).

The committee rated positively the professional record of the illustrator, Cinta Vidal (points: 8), and the international reach of the proposal (points: 8).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL 520/22- 2

Applicant: Julius Beltz GmbH & Co. KG

Dates: February 2023

Activity: publication of the work *Migrants*, written and illustrated by Eduard Altarriba, in German

Illustrator: Eduard Altarriba

Amount requested: €4,000.00

Amount eligible for grant: €4,000.00

Proposed score: 39

Proposed amount: €3,466.67

The committee has considered the grant application submitted by Julius Beltz GmbH & Co. KG to publish the work *Migrants*, written and illustrated by Eduard Altarriba, in German.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 9), and the catalogue and professional record of Julius Beltz GmbH & Co. KG, one of the most important publishers in Germany, which specialises in literature for children and young adults and publishes works by authors such as Jutta Bauer and Janosch (points: 9).

The committee rated positively the professional record of the illustrator, Eduard Altarriba (points: 7), and the international reach of the proposal (points: 9).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL 545/22- 2

Applicant: Kim Dong Publishing House

Dates: October 2022

Activity: publication of the work *El monstre de colors va a l'escola*, written and illustrated by Anna Llenas, in Vietnamese

Illustrator: Anna Llenas

Amount requested: €700.00

Amount eligible for grant: €700.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €700.00

The committee has considered the grant application submitted by Kim Dong Publishing House to publish the work *El monstre de colors va a l'escola*, written and illustrated by Anna Llenas, in Vietnamese.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 7), and the catalogue and professional record of Kim Dong Publishing House, which specialises in children's and young adult literature and was founded in 1957, having previously published works by Lluís Prats and renowned international authors such as Tove Jansson, Roald Dahl and Sally Gardner (points: 8).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Anna Llenas (points: 8), and the international reach of the proposal (points: 7).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL 546/22- 2

Applicant: Kim Dong Publishing House

Dates: November 2022

Activity: publication of the work *El monstre de colors*, written and illustrated by Anna Llenas, in Vietnamese

Illustrator: Anna Llenas

Amount requested: €600.00

Amount eligible for grant: €600.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €600.00

The committee has considered the grant application submitted by Kim Dong Publishing House to publish the work *El monstre de colors*, written and illustrated by Anna Llenas, in Vietnamese.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 7), and the catalogue and professional record of Kim Dong Publishing House, which specialises in children's and young adult literature and was founded in 1957, having previously published works by Lluís Prats and renowned international authors such as Tove Jansson, Roald Dahl and Sally Gardner (points: 8).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Anna Llenas (points: 8), and the international reach of the proposal (points: 7).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL 547/22- 2

Applicant: Data Status doo

Dates: November 2022

Activity: publication of the work *Mapamundi*, written and illustrated by Raquel Martín, in Serbian

Illustrator: Raquel Martín

Amount requested: €2,040.00

Amount eligible for grant: €2,040.00

Proposed score: 33

Proposed amount: €1,496.00

The committee has considered the grant application submitted by Data Status doo to publish the work *Mapamundi*, written and illustrated by Raquel Martín, in Serbian.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 7), and the catalogue and professional record of Data Status doo, a leading Serbian publishing house with an extensive catalogue of children's and young adult books that has published authors of Catalan literature such as Rocio Bonilla and Anna Llenas (points: 7).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Raquel Martín (points: 7), and the international reach of the proposal (points: 7).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL 549/22- 2

Applicant: Knigolove LLC

Dates: October 2022

Activity: publication of the work *Cas Obert*, illustrated by Jordi Sunyer and written by Àngels Navarro, in Ukrainian

Illustrator: Jordi Sunyer

Amount requested: €1,177.00

Amount eligible for grant: €200.00

Proposed score: 34

Proposed amount: €200.00

The committee has considered the grant application submitted by Knigolove LLC to publish the work *Cas Obert*, illustrated by Jordi Sunyer and written by Àngels Navarro, in Ukrainian.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 7), and the catalogue and professional record of Knigolove LLC, a Ukrainian publisher specialising in children's and young adult literature (points: 6).

The committee rated positively the professional record of the illustrator, Jordi Sunyer (points: 6), and the international reach of the proposal (points: 10).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL 550/22- 2

Applicant: Knigolove LLC

Dates: September 2022



Activity: publication of the work *Perdido en el museo*, written and illustrated by Luisa Vera, in Ukrainian
Illustrator: Luisa Vera
Amount requested: €1,177.00
Amount eligible for grant: €800.00
Proposed score: 32
Proposed amount: €800.00

The committee has considered the grant application submitted by Knigolove LLC to publish the work *Perdido en el museo*, written and illustrated by Luisa Vera, in Ukrainian.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 8), and the catalogue and professional record of Knigolove LLC, a Ukrainian publisher specialising in children's and young adult literature (points: 6).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Luisa Vera (points: 8), and the international reach of the proposal (points: 10).

L0125 U10 N-OIL 551/22- 2

Applicant: Mondadori Libri S.P.A

Dates: October 2022

Activity: publication of the commissioned work *Le mille e una notte raccontato ai bambini*, illustrated by Francesc Rovira and written by Annamaria Piccione, in Italian

Illustrator: Francesc Rovira

Amount requested: €3,500.00

Amount eligible for grant: €3,500.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €3,237.50

The committee has considered the grant application submitted by Mondadori Libri S.P.A to publish the work *Le mille e una notte raccontato ai bambini*, illustrated by Francesc Rovira and written by Annamaria Piccione, in Italian.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 9), and the catalogue and professional record of Mondadori Libri S.P.A, one of the most prestigious Italian publishers of children's and young adult literature (points: 9).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Francesc Rovira (points: 10), and the international reach of the proposal (points: 9).

L0125 U10 N-OIL552/22-2

Applicant: Editorial Presença (Jacarandá)

Date: May 2023

Activity: publication of the work *La colla dels 11*, written and illustrated by Rocio Bonilla, in Portuguese

Illustrator: Rocio Bonilla

Amount requested: €2,500.00

Amount eligible for grant: €2,500.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €2,055.56

The committee has considered the grant application submitted by Presença (Jacarandá) to publish the work *La colla dels 11*, written and illustrated by Rocio Bonilla, in Portuguese.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 8), and the catalogue and professional record of the Presença, a leading publishing house in Portugal that has an imprint that specialises in children's and young adult literature, Jacarandá, with an extensive catalogue of authors and works of great international prestige, such as Stephanie Blake, Oliver Jeffers and Axel Scheffler (points: 8).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Rocio Bonilla (points: 9), and the international reach of the proposal (points: 7).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL 553/22- 2

Applicant: Bulutsu Yayinlari (Zeynep Bayrak pek Yayincilik Egitim Ve Danismanlik)

Dates: November 2022

Activity: publication of the work *¿Por qué lloramos?*, illustrated by Ana Sender and written by Fran Pintadera, in Turkish

Illustrator: Ana Sender

Amount requested: €150.00

Amount eligible for grant: €150.00

Proposed score: 28

Proposed amount: €150.00

The committee has considered the grant application submitted by Bulutsu Yayinlari to publish the work *¿Por qué lloramos?*, illustrated by Ana Sender and written by Fran Pintadera, in Turkish.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 7), and the catalogue and professional record of Bulutsu Yayinlari, a Turkish publisher specialising in children's and young adult literature (points: 6).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Ana Sender (points: 8), and the international reach of the proposal (points: 7).

L0125 U10 N-OIL554/22-2

Applicant: Editorial Presença (Jacarandá)

Dates: January 2023

Activity: publication of the work *Hola!*, written and illustrated by Rocio Bonilla, in Portuguese

Illustrator: Rocio Bonilla

Amount requested: €6,750.00

Amount eligible for grant: €1,687.50

Proposed score: 37

Proposed amount: €1,387.50

The committee has considered the grant application submitted by the publisher Presença (Jacarandá) to publish the work *Hola!*, written and illustrated by Rocio Bonilla, in Portuguese.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 8), and the catalogue and professional record of the Presença, a leading publishing house in Portugal that has an imprint that specialises in children's and young adult literature, Jacarandá, with an extensive catalogue of authors and works of great international prestige, such as Stephanie Blake, Oliver Jeffers and Axel Scheffler (points: 8).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Rocio Bonilla (points: 9), and the international reach of the proposal (points: 7).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL555/22-2

Applicant: Editorial Presença (Jacarandá)

Dates: February 2023

Activity: publication of the work *On és l'osset?*, written and illustrated by Rocio Bonilla, in Portuguese

Illustrator: Rocio Bonilla

Amount requested: €6,750.00

Amount eligible for grant: €1,687.50

Proposed score: 37

Proposed amount: €1,387.50

The committee has considered the grant application submitted by Presença (Jacarandá) to publish the work *On és l'osset?*, written and illustrated by Rocio Bonilla, in Portuguese.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 8), and the catalogue and professional record of the Presença, a leading publishing house in Portugal that has an imprint that specialises in children's and young adult literature, Jacarandá, with an extensive catalogue of authors and works of great international prestige, such as Stephanie Blake, Oliver Jeffers and Axel Scheffler (points: 8).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Rocio Bonilla (points: 9), and the international reach of the proposal (points: 7).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL556/22-2

Applicant: Palavras & Rimas Lda

Dates: October 2022

Activity: publication of the work *El gran llibre joc de les civilitzacions*, written and illustrated by Joan Subirana, in Portuguese

Illustrator: Joan Subirana

Amount requested: €2,305.00

Amount eligible for grant: €2,305.00

Proposed score: 30

Proposed amount: €1,536.67

The committee has considered the grant application submitted by Palavras & Rimas Lda to publish the work *El gran llibre joc de les civilitzacions*, written and illustrated by Joan Subirana, in Portuguese.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 6), and the catalogue and professional record of Palavras & Rimas Lda, a publisher that specialises in children's and young adult literature (points: 6).

The committee rated positively the professional record of the illustrator, Joan Subirana (points: 6), and the international reach of the proposal (points: 7).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL557/22-2

Applicant: Zalozba Morfemplus, d. o. o

Dates: December 2022

Activity: publication of the work *Què s'amaga al cel de nit?* written and illustrated by Aina Bestard, in Slovenian

Illustrator: Aina Bestard

Amount requested: €720.00

Amount eligible for grant: €720.00

Proposed score: 39

Proposed amount: €720.00

The committee has considered the grant application submitted by Zalozba Morfemplus, d.o.o to publish the work *Què s'amaga al cel de nit?*, written and illustrated by Aina Bestard, in Slovenian.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 9), and the catalogue and professional record of Zalozba Morfemplus, d.o.o, a publisher that specialises in children's and young adult literature with world-renowned authors like Axel Scheffler, Julia Donaldson and Helen Stephens (points: 9).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Aina Bestard (points: 9), and the international reach of the proposal (points: 7).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL560/22-2

Applicant: Zalozba Morfemplus, d. o. o

Dates: December 2022

Activity: publication of the work *Paisatges perduts dels sistema solar*, written and illustrated by Aina Bestard, in Slovenian

Illustrator: Aina Bestard

Amount requested: €720.00

Amount eligible for grant: €720.00

Proposed score: 39

Proposed amount: €720.00

The committee has considered the grant application submitted by Zalozba Morfemplus, d.o.o to publish the work *Paisatges perduts dels sistema solar*, written and illustrated by Aina Bestard, in Slovenian.



The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 9), and the catalogue and professional record of Zalozba Morfemplus, d.o.o, a publisher that specialises in children's and young adult literature with world-renowned authors like Axel Scheffler, Julia Donaldson and Helen Stephens (points: 9).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Aina Bestard (points: 9), and the international reach of the proposal (points: 7).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL565/22-2

Applicant: Chouette Publishing

Dates: September 2023

Activity: publication of "Els fantasmes de Cala Blava" and "Els Mastegaplàstics" from the *Carlota Pastanaga* series, illustrated by Jordi Sunyer and written by Jordi Fenosa, in French

Illustrator: Jordi Sunyer

Amount requested: €1,500.00

Amount eligible for grant: €1,500.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €1,200.00

The committee has considered the grant application submitted by Chouette Publishing to publish "Els fantasmes de Cala Blava" and "Els Mastegaplàstics" from the *Carlota Pastanaga* series, illustrated by Jordi Sunyer and written by Jordi Fenosa, in French.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 8) and the catalogue and professional record of the applicant Chouette Publishing, a Canadian publisher specialising in literature for children and young adults that has previously published works by Jaume Copons and Meritxell Martí (points: 8).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Jordi Sunyer (points: 6), and the international reach of the proposal (points: 9).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL567/22-2

Applicant: Urban Reads

Dates: December 2023

Activity: publication of the work *Lola Vendetta: Una habitación propia con WIFI*, written and illustrated by Raquel Riba, in Serbian

Illustrator: Raquel Riba

Amount requested: €1,100.00

Amount eligible for grant: €1,100.00

Proposed score: 29

Proposed amount: €708.89

The committee has considered the grant application submitted by Urban Reads to publish the work *Lola Vendetta: Una habitación propia con WIFI*, written and illustrated by Raquel Riba, in Serbian.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 8), and the catalogue and professional record of Urban Reads, a publisher that specialises in fiction for young adults (points: 7).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Raquel Riba (points: 7), and the international reach of the proposal (points: 7).

L0125 U10 N-OIL569/22-2

Applicant: Libra Kitab Publishing House (Libra Kitab Limited Liability Company)

Dates: July 2023

Activity: publication of the work *La maleta*, illustrated by Maria Hergueta and written by Núria Parera, in Azerbaijani

Illustrator: Maria Hergueta

Amount requested: €2,500.00

Amount eligible for grant: €350.00

Proposed score: 32

Proposed amount: €350.00

The committee has considered the grant application submitted by Libra Kitab Publishing House to publish the work *La maleta*, illustrated by Maria Hergueta and written by Núria Parera, in Azerbaijani.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 7), and the catalogue and professional record of Libra Kitab Publishing House, a publisher that specialises in children's and young adult literature (points: 7).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Maria Hergueta (points: 7), and the international reach of the proposal (points: 6).

The committee rated positively that the text was originally written in Catalan (points: 5).

L0125 U10 N-OIL 570/22-2

Applicant: Kalamar LLC

Dates: October 2022

Activity: publication of the work *Los Atrevidos. ¡Fiesta en el mercado!*, illustrated by Rocio Bonilla and written by Elsa Punset, in Ukrainian

Illustrator: Rocio Bonilla

Amount requested: €1,500.00

Amount eligible for grant: €438.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €438.00

The committee has considered the grant application submitted by Kalamar LLC to publish the work *Los Atrevidos. ¡Fiesta en el mercado!*, illustrated by Rocio Bonilla and written by Elsa Punset in Ukrainian.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 8), and the catalogue and professional record of the publishing house, which specialises in children's and young adult literature, and whose catalogue features Catalan authors such as Regina Giménez, Mireia Trius and Anna Llenas (points: 8).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Rocio Bonilla (points: 9), and the international reach of the proposal (points: 10).

L0125 U10 N-OIL 571/22-2

Applicant: Kalamar LLC

Dates: December 2023

Activity: publication of the work *Los Atrevidos. Aventura en Roma*, illustrated by Rocio Bonilla and written by Elsa Punset, in Ukrainian.

Illustrator: Rocio Bonilla

Amount requested: €7,593.00

Amount eligible for grant: €438.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €438.00

The committee has considered the grant application submitted by Kalamar LLC to publish the work *Los Atrevidos. Aventura en Roma*, illustrated by Rocio Bonilla and written by Elsa Punset, in Ukrainian.

The committee rated favourably the overall interest of the proposal (points: 8), and the catalogue and professional record of the publishing house, which specialises in children's and young adult literature, and whose catalogue features Catalan authors such as Regina Giménez, Mireia Trius and Anna Llenas (points: 8).

The committee rated very positively the professional record of the illustrator, Rocio Bonilla (points: 9), and the international reach of the proposal (points: 10).